

DÉ CA LA GES

12 – 24
janvier
2017

festival
des scènes
du nord-alsace

SCÈNES DU NORD
ALSACE

saverne
haguenau
bischwiller
reichshoffen
wissembourg
sultz-sous-forêts

GrandEst

Bas-Rhin

Sommaire

Edito	3
Les Scènes du Nord Alsace	4
Le festival Décalages	5
Décalages 2017 neuvième édition	6
L'abonnement au festival Décalages	6
Les spectacles du festival Décalages	7
<i>Hamlet en 30 minutes</i>	7
<i>La Mate</i>	8
<i>Trois ruptures</i>	9
<i>Don Quixote – Hack & Love</i>	10
<i>Ork</i>	11
<i>Elle(s)</i>	12
Contacts	13

Edito

Les éditions du Festival Décalages se succèdent et confirment l'intérêt des publics pour des spectacles décalés et résolument investis dans la création d'aujourd'hui. Regard dépoussiéré sur les classiques d'hier, écriture contemporaine corrosive où la vie de couple est décapée au vitriol théâtral, mise en écoute des nouvelles tendances musicales de la chanson actuelle aux sons rock et électro, tout y passe pour notre plus grand plaisir.

Cette édition 2017 fera la part belle aux spectacles décoiffants et allumés, de véritables shooters pour échapper à la grisaille hivernale.



Les Scènes du Nord Alsace

Un réseau, un territoire, des publics...

Les Scènes du Nord Alsace regroupent en association six Relais culturels d'Alsace du Nord (Bischwiller, Haguenau, Reichshoffen, Saverne, Soultz-sous-Forêts et Wissembourg) qui, par la mise en commun de leurs moyens (humains, techniques, de production et de tournée), impulsent une dynamique culturelle en réseau.

Depuis dix-sept ans, les Scènes du Nord Alsace ont accompagné la création contemporaine, régionale, nationale ou internationale par des actions de diffusion, de formation et de coproduction.

- En 2009, les Scènes du Nord Alsace **ont accueilli le compositeur Gualtiero Dazzi** dans le cadre d'une résidence de création avec 8 orchestres d'harmonie issus de 8 communes des Scènes du Nord Alsace. Le projet, intitulé *Mosaïque*, a trouvé son point d'orgue avec la représentation, dans les jardins du Château des Rohan, du concert final regroupant, devant 1500 spectateurs, 400 musiciens interprétant sous la direction d'Alexandre Jung, chef de l'orchestre d'Harmonie de la Police Nationale, des pièces composées par Gualtiero Dazzi.
- 2009, c'est aussi la première édition du festival du spectacle innovant Décalages. Le festival a accueilli 1500 spectateurs et a rencontré un franc succès.
- De 2010 à 2014, le réseau a missionné une chargée de communication et de la presse pour la mise en place de la communication du festival Décalages. Depuis 2014, dans un souci de mutualisation, les chargés de communication et de relations publiques des différentes structures partenaires ont mené ensemble le travail de communication et relation presse du festival Décalages.
- En 2015, le réseau décide de lancer un appel à projet autour d'une création régionale. Le projet de création de la Lunette-Théâtre *Wannsee Kabaré* est sélectionné parmi les 15 candidatures reçues.
- En 2016, les Scènes du Nord Alsace lancent un **appel à projet pour résidence de création** à un acteur culturel de la Région Grand Est. La résidence de création et la diffusion auront lieu durant la saison 2017/2018 et seront accompagnées d'actions de médiation culturelle favorisant les échanges et la rencontre avec les publics des différents lieux.

Chaque année, les Scènes du Nord Alsace organisent en fin de saison culturelle **une rencontre avec l'ensemble des personnels du réseau**. Après une matinée permettant d'aborder une thématique commune aux différents lieux, le personnel se regroupe ensuite par commissions pour travailler sur des sujets spécifiques à chaque corps de métier (direction, communication, administration, technique). Les Scènes du Nord Alsace convient régulièrement des intervenants professionnels à participer à ces rencontres.

Retour sur la résidence de création *Wannsee Kabaré*

Outre la création par la compagnie La Lunette-Théâtre du spectacle *Wannsee Kabaré*, cette résidence a également permis un travail important en direction de 600 collégiens des territoires concernés. Animés par les artistes de la compagnie, des ateliers thématiques ont pu faire découvrir et expérimenter aux jeunes élèves les multiples composantes du spectacle : vidéo, espace sonore, chant et jeu. Ces ateliers ont donné lieu à des journées de restitution dans les Relais culturels d'Alsace du Nord.

Le festival Décalages

Créé à l'initiative des Scènes du Nord Alsace en 2009, le festival Décalages propose des spectacles improbables et inattendus qui déforment les conventions de l'écriture scénique et visent à susciter auprès du public le débat, la controverse voire la dispute.

• Objectifs artistiques et culturels

Le festival propose une programmation de spectacles pluridisciplinaires qui offre aux publics des 6 Relais Culturels un nouveau regard sur l'écriture scénique contemporaine.

Dans ce cadre, chaque lieu programme une œuvre proposée dans sa saison.

Ces œuvres présentent un caractère exclusif et sont soit :

- Des créations,
- Des spectacles jamais diffusés en Alsace,
- Des spectacles programmés pour leur caractère original.

Le festival vise à la circulation des œuvres contemporaines hors de la Ville centre, à travers l'implantation des Relais culturels sur le territoire bas-rhinois.

• Actions culturelles

Pour appuyer la dynamique d'accessibilité aux propositions contemporaines, chaque lieu des Scènes du Nord Alsace propose dans la mesure de ses moyens, des actions de sensibilisation de ses publics. Ces actions visent à favoriser la rencontre entre les artistes et/ou les esthétiques innovantes et les publics des Scènes du Nord Alsace. Rencontre, lecture, atelier, performance, ce sont autant d'actions qui permettent, en amont ou en aval du festival, la rencontre d'un public avec un spectacle de Décalages.

• Durée

Le festival se déroule cette année du 12 au 24 janvier 2017.

• Circulation des publics

Un système de transport par bus ou par covoiturage est mis en place pour faciliter la circulation des publics entre les différentes salles.

• La communication

Le site Internet des Scènes du Nord Alsace communique largement sur l'évènement et une communication spécifique au festival est publiée vers le mois de décembre. Dans chaque plaquette de programmation des différents Relais Culturels, une page est consacrée aux spectacles présentés dans les cinq autres lieux.

Depuis 2011, l'identité visuelle du réseau et du festival ont été confiés à l'agence Poste 4. Ce renouvellement a positionné le festival comme un évènement novateur et majeur dans le nord de l'Alsace, témoignant ainsi de la volonté du réseau de mettre en place un projet territorial fort et de mutualiser son action par une plus grande cohérence des programmations.

Décalages 2017

Neuvième édition...

En 2017, le festival Décalages, ce sera :

- **6 spectacles innovants**, décalés, curieux, atypiques, surprenants et/ou déroutants.
- **Un partenariat** avec les écoles de musique, les lycées et les collèges pour favoriser le lien avec un public jeune.
- **Des rencontres** d'après spectacle.
- **Des échanges** entre les différentes salles. Chaque Relais Culturel a proposé dans le cadre de sa programmation et de ses abonnements d'aller à la découverte d'un spectacle Décalages programmé dans une autre salle du réseau. Des bus et du covoiturage seront mis en place pour favoriser le déplacement des publics.
- **Une communication** spécifique diffusée dans le réseau Scènes du Nord Alsace, dans la presse locale, à la radio, à la télévision et des encarts publicitaires dans les mensuels, les bimensuels ou les hebdomadaires culturels de la région.

L'abonnement

Festival Décalages

A partir de 3 spectacles, la formule d'abonnement du festival Décalages permet de bénéficier de tarifs avantageux !

3 spectacles pour 30 €
4 spectacles pour 40 €
5 spectacles pour 50 €
6 spectacles pour 60 €

Renseignements auprès des Relais Culturels participants

Jeudi 12 janvier > 20h30

La MAC - Bischwiller

Hamlet en 30 minutes

Théâtre burlesque
Compagnie Bruitquicourt



www.bruitquicourt.com

Droits réservés

Comment interpréter aujourd'hui l'une des pièces les plus connues du répertoire théâtral mondial ? Comment s'emparer de quatre heures de spectacle, d'une multitude de lieux différents, de plus de trente personnages ? Dans *Hamlet en 30 minutes*, la compagnie Bruitquicourt se propose de relever ce défi dans un sprint littéraire décalé et jubilatoire où la postérité de « Hamlet » passe par cette version accélérée de l'œuvre la plus longue du grand Will. Rire ou ne pas rire : là n'est pas la question car ils ne nous en laissent pas le choix. Et c'est tant mieux !

Imaginé par Luc Miglietta / Avec dans les rôles d'Hamlet : Estelle Sabatier, Emmanuel Valeur, Philippe Van Den Bergh et dans le rôle d'Horatio : Luc Miglietta / Costume : Sandra Alati / Chanson du monologue existentiel : David Rigal

Information et réservation au 03 88 53 75 00

Tarif plein : 15€ / réduit 13€ / junior 8€ / Vitaculture 5,50 €

ou 10 € avec l'Abonnement Festival Décalages (voir page 6)

Un transport est organisé gratuitement à partir de Wissembourg (03 88 94 11 13)

et de Soultz-Sous-Forêts (03 88 80 47 25)

Samedi 14 janvier > 20h30
La Castine – Reichshoffen

La Mate

Théâtre
En votre Compagnie



www.lamate.fr

© Laurent Schneegans

Une famille nombreuse dans les années 60. Le père, « Le Pate », médecin militaire maniaco-dépressif. La mère, « La Mate », poly-amoureuse prolifique réglant les problèmes d'argent avec une remarquable désinvolture. Flore Lefebvre des Noëttes raconte, joue, revit son enfance, les rires, les peurs, les jeux, la maison au bord de la mer, la douceur de la grand-mère. On rit à gorge déployée devant l'histoire de cette famille improbable et bringuebalante. Avec humanité et tendresse, ce spectacle a le grand talent de toucher à l'ADN de la famille autant qu'à l'intime : chacun reconnaîtra les siens. L'écriture est à l'image de son jeu : vive, drôle, généreuse, truculente, colorée, dépourvue de tout narcissisme, pudique même. On rit, on est ému, envoyé à sa propre histoire.

Texte, conception et jeu : Flore Lefebvre des Noëttes / Direction d'acteur : Anne Le Guernec / Création lumière : Laurent Schneegans / Costume : Laurianne Scimemi / Production : En Votre Compagnie / Coproduction : Comédie de Picardie / Soutiens : Théâtre du Nord, Comédie De l'Est, CDN de Besançon et Maison des Métallos

Information et réservation au 03 88 09 67 00

Tarif plein 16 € / réduit 13 € / junior 12 € / Vitaculture 5,50 € / Carte Culture 6 €
ou 10 € avec l'Abonnement Festival Décalages (voir page 6)

Un transport est organisé gratuitement à partir de Haguenau (03 88 73 30 54)

Mardi 17 janvier > 20h30
Espace Rohan – Saverne

Trois ruptures

Théâtre
Compagnie Solaris



www.troisruptures.fr

© Othello Vilgard

Pourquoi se séparer d'un commun accord alors qu'une rupture déchirante est la meilleure façon de montrer à l'autre qu'il a beaucoup compté ? Une femme quitte son compagnon après lui avoir préparé un festin. La cause : elle ne supporte plus sa chienne ! Un homme avoue à sa femme la liaison qu'il entretient avec un pompier... Un couple au bord de la crise de nerfs finit, après avoir envisagé de se débarrasser de leur enfant, par se séparer. Rémi De Vos nous renvoie au traditionnel enfer du couple, qu'ont si bien mis en théâtre Courteline et Feydeau, à travers trois situations qui ébranlent certains fondamentaux de nos sociétés, comme la domination masculine, l'homosexualité ou l'avènement de la toute-puissance de l'enfant. Dialogues écrits au couteau, duel verbal éblouissant de rapidité, de précision et de violence. Trois saynètes féroces et brutales à l'humour dévastateur.

Texte : Rémi De Vos / Avec : Johanna Nizard et Pierre-Alain Chapuis / Mise en scène, scénographie et son : Othello Vilgard / Assistante à la mise en scène : Louise Loubrieu / Lumières : Franck Thévenon / Costumes : Cécile Ponet & Fleur Peyfort

Information et réservation au 03 88 01 80 40
Tarif plein 22 € / réduit 20 € / junior 13€ / Vitaculture 5,50 € / Carte culture 6€
ou 10 € avec l'Abonnement Festival Décalages (voir page 6)
Un transport est organisé gratuitement à partir de Bischwiller (03 88 53 75 00)

Vendredi 20 janvier > 20h30
La Saline – Soultz-sous-Forêts

Don Quixote - Hack & Love

Théâtre et multimédia
Calamity Jane Cie



www.calamity-jane.org

Droits réservés

Dans cette adaptation du roman de l'avant-gardiste Kathy Acker, Don Quixote est une femme et n'est plus en quête de valeurs chevaleresques médiévales mais en quête d'amour. Epaulée par son chien Saint-Siméon, qui lui sert de Sancho Panza, Don Quixote va déambuler de New York à Londres et s'engager dans un combat contre les ennemis de la sexualité libre que sont le capitalisme, le matérialisme, la peur et la pauvreté.

Dramaturgie, conception, mise en scène : Sonya Oster, Alexandre Léonard Steidl / Comédiens : Bruno Amnar, Gilbert Lang, Sonya Oster, Soline de Warenne, Sophie Thomann / Compositeur musical, mix live électro : Enzo Patruno / Videoscénographie, Vidéaste, VJing live, Régie vidéo : Alexandre Léonard Steidl / Costumier, habilleur : Didier Klein / Création lumière et régie : Xavier Martayan / Régie son : Nicolas Wintz

Spectacle non accessible aux moins de 16 ans.

Information et réservation au 03 88 80 47 25
Tarif plein 14 € / réduit 12 € / Vitaculture 5,50 €
ou 10 € avec l'Abonnement Festival Décalages (voir page 6)
Un transport est organisé gratuitement à partir de Saverne (03 88 01 80 40)

Samedi 21 janvier > 20h30
La Nef - Wissembourg

Ork

Concert



www.orkmusic.wixsite.com/orkmusic

©Bartosch Salmanski

Un vibra et une batterie, dotés de capteurs et d'une multitude de petits instruments. Aux commandes Olivier Maurel et Samuel Klein ; l'un vient de la musique classique et contemporaine, l'autre du rock et du jazz. Ork est la machine sur laquelle tous deux se bouclent, improvisent et parfois même poussent une chansonnette douce ou grinçante, mais résolument électrique. Ce duo improbable, innovant et énergique crée de véritables cathédrales sonores, une architecture musicale nouvelle, slalomant entre électro, jazz, rock et musique contemporaine, (de Gong à Pink Floyd en passant par Magma). Le duo se lance dans des improvisations hypnotiques, boucle les sons et repousse les limites de ses instruments...

Vibraphone, claviers, wi-thérémine, chant : Olivier Maurel / Batterie, claviers, ukulélé, chant : Samuel Klein / Ingénieur son, traitements live, backing vocals : Eric Gautier-Lafaye

Ork sera en **résidence de création** avec les élèves de l'école municipale des arts qui proposeront le grand final de ce concert.

Information et réservation au 03 88 94 11 13
Tarif plein 14 € / réduit 12 € / Vitaculture 5,50 €
ou 10 € avec l'Abonnement Festival Décalages (voir page 6)

Mardi 24 janvier > 20h30
Théâtre de Haguenau

Elle(s)

Danse
Le Rideau de Bruxelles



www.rideaudebruxelles.be

© Alice Piemme AML

« On m'a dit que j'étais une fille, alors j'ai fait la fille ».

Qu'éprouvent les femmes d'aujourd'hui ? Qui sont-elles ? De nouvelles guerrières insoumises ? Des sujets aliénés par besoin de reconnaissance ? Des orphelines de Simone de Beauvoir ?

Percutant et électrique, Elle(s) explore les univers croisés d'une jeune fille fantasque, qui laisse virevolter les mots d'une identité à l'autre, et d'une mère déjantée qui dit sa rage en chansons.

Mise en scène : Sylvie Landuyt / Avec : Jessica Fanhan, Sylvie Landuyt / Guitariste : Ruggero Catania / Scénographie : Vincent Bresmal / Lumières : Guy Simard / Création sonore : Ruggero Catania / Costumes : Sylvie Landuyt / Coaching mouvement : Edith Depaule / Régisseur général : Patrick Pagnouille

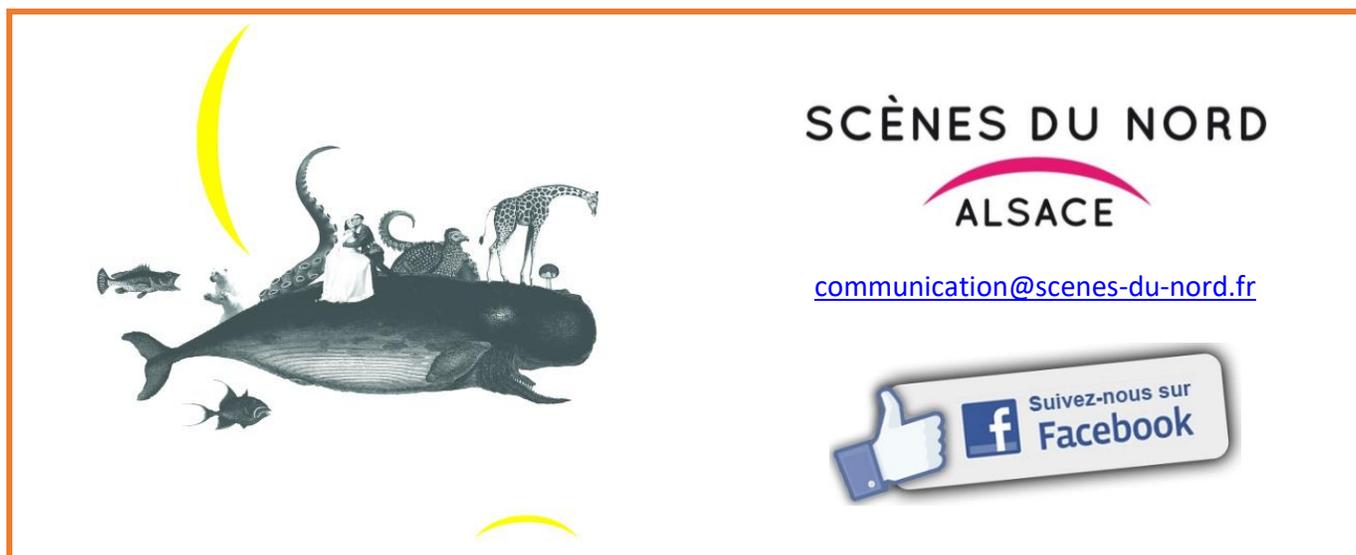
Information et réservation au 03 88 73 30 54

Tarif plein 20 € / réduit 17 € / moins de 15 ans et Vitaculture 5,50 €

ou 10 € avec l'Abonnement Festival Décalages (voir page 6)

Un transport est organisé gratuitement à partir de Reichshoffen (03 88 09 67 00)

Le réseau des Scènes du Nord Alsace



Les 6 membres du réseau des Scènes du Nord Alsace

www.scenes-du-nord.fr

Espace Rohan

Place du Général de Gaulle – BP 40055
67701 Saverne Cedex
03 88 01 80 40

communication@espace-rohan.org
www.espace-rohan.org

la castine

12 Rue du Général Koenig
67110 Reichshoffen
03 88 09 67 00

info@lacastine.com
www.lacastine.com

La MAC - Relais culturel de Bischwiller

1 Rue du Stade – BP 40090
67243 Bischwiller Cedex
03 88 53 75 00

communication@mac-bischwiller.fr
www.mac-bischwiller.fr

La Saline

Place du Général de Gaulle – BP 30019
67250 Soultz-sous-Forêts
03 88 80 47 25

accueil@la-saline.com
www.la-saline.com

Relais Culturel – Théâtre de Haguenau

11 Rue Meyer – BP 10249
67504 Haguenau Cedex
03 88 73 30 54

info@relais-culturel-haguenau.com
www.relais-culturel-haguenau.com

La NEF - Relais culturel de Wissembourg

6 Rue des Ecoles
67160 Wissembourg
03 88 94 11 13

nef@mairie-wissembourg.fr
www.ville-wissembourg.eu